



## **История языка – история страны**



УДК 81`373.6

**Тленшиева Римма Николаевна**  
Журналист, литературный редактор;  
Российская Федерация, Москва, e-mail: tlenshi@yandex.ru

### **ПО ЯЗЫКОВЫМ СЛЕДАМ ЗОЛОТОЙ ОРДЫ**

*Автор рассматривает исторические события ордынского и послеордынского периода через призму лингвистики. Ссылками на страницы словарей аргументирует русское происхождение слов «могол», «монгол», «Монголия», «Чингисхан», «Темучин», латинское происхождение слов «аул», «орда», «хан», «курултай», «Каракорум», «улус», «ярлык», «ясак», считающихся тюркскими, и приходит к выводу, что отсутствие монгольской и татарской лексики в означенный период указывает на то, что «монголо-татарского ига» на Руси могло и не быть.*

**Ключевые слова:** *иго, орда, хан, каган, курултай, моголы, могулы, татары, Тартария, тархан, Тмутаракань, Каракорум, Чингисхан, Темучин, аул, улус, темник, тумен, ярлык, ясак.*

**Rimma N. Tlenshieva**  
Journalist, editor;  
Russian Federation, Moscow

### **ON THE LANGUAGE TRACKS OF THE GOLDEN HORDE**

**Abstract.** *The author examines the historical events of the Horde and post-Horde periods through the prism of linguistics; with references to dictionary pages, he argues the Russian origin of the words “mogul”, “mogol”, “mongol”, “Mongolia”, “Genghis Khan”, “Temuchin”, the latin origin of the words “aul”, “horde”, “khan”, “kurultai”, “Karakorum”, “ulus”, “yaruk”, “yasak”, which are considered Turkic, and comes to the conclusion that the absence of Mongolian and Tatar vocabulary during the indicated period indicates that the “Mongol-Tatar yoke” in Russia might not have existed.*

**Key words:** *yoke, horde, khan, kagan, kurultai, mogols, moguls, Tatars, tartar, Tartaria, tarhan, Tmutarakan, Karakorum, Genghis Khan, Temuchin, aul, ulus, temnik, tumen, yasak, label.*

**Для цитирования:**

Тленшиева, Р. Н. По языковым следам Золотой Орды // Гуманитарная парадигма. 2021. № 1 (16). С. 61–78.

Россия — единственная, наверное, страна со спорным, не всегда убедительно пояснённым историками прошлым. Изложенные в исторических трудах и школьных пособиях концепции подвергаются широкой общественностью сомнению («от нас скрывают подлинную историю Руси», «история Руси началась с Рюрика, а кто мы и где мы были до Рюрика», «а было ли монголо-татарское иго» и т. п.) и разрушаются на наших глазах под напором ещё более противоречивых, плохо аргументированных, а порой фантастических гипотез. Причиной тому нам видится отсутствие логичной, бесспорной доказательной базы, в частности лингвистической, которая исключила бы домыслы и спекуляции на исторической почве. В данной работе сделана попытка расширить знания об ордынском периоде на территории Древней Руси, опираясь на объективный, беспристрастный и политически непредвзятый источник — словари. В лингвистических исследованиях отдадим предпочтение латинскому и русскому языкам.

До сих пор не существует окончательного объяснения такому явлению, как «монголо-татарское иго». Нет ответа на вопросы, почему именно татары владычествовали наравне с монголами (если судить по словосочетаниям «монголо-татары»/«татаро-монголы»). Как появилось название «Империя Великих Моголов», а не монголов? Чем отличаются моголы от монголов? Без должной аргументации остаются многие другие аспекты, касающиеся монголо-татарского ига, которые мы попытаемся осветить на лингвистической основе. Начнём с этимологического разбора каждого слова в лексеме «монголо-татарское иго».

На сайте «Академик» в словарной статье «Монголо-татарское иго» сообщается, что термин «иго», означающий власть Золотой Орды над Русью, в русских летописях не встречается. Он появился на стыке XV—XVI веков в польской исторической литературе. Первыми его употребили хронист Ян Длугош («*iugum barbarum*», «*iugum servitutis*») в 1479 году и профессор Краковского университета Матвей Меховский в 1517 году. В 1575 году термин «*jugo Tartarico*» употреблён в записи Даниела Принца о своей дипломатической миссии в Москву. В русских источниках словосочетание «татарское иго» впервые появляется в 1660-х годах во вставке

(интерполяции<sup>1</sup>) одного из экземпляров «Сказания о Мамаевом побоище». Форму «монголо-татарское иго» первым употребил в 1817 году немецкий учёный Христиан Крузе<sup>2</sup>, книга которого в середине XIX века была переведена на русский и издана в Петербурге [14].

Из вышеприведённых сведений о том, что «в русских источниках словосочетание *татарское иго* впервые встречается в 1660-х годах», следует, что переписчик сделал вышеуказанную приписку спустя почти два века после распада Золотой Орды, датой окончательного распада которой принято считать 1480 год. Отметим также, что в иностранных письменных источниках определение *монголо-татарское иго* «как более правильное» впервые появилось в 1817 году, через 337 лет после освобождения Руси от «ига», то есть спустя три века и 37 лет. Не можем не признать, что чем дольше временные промежутки, тем существеннее искажения исторических событий.

Латинско-русский словарь даёт исчерпывающее объяснение смысла слова «иго». **Jugum, i** 1) ярмо, хомут; 2) упряжка (пара быков или лошадей); 3) пара, двое; 4) супружеское иго, семейные заботы, бремя; 5) иго (jugum ехиге свергнуть с себя иго рабства); 6) всякая перекладина, соединяющая два предмета, ярмо. **Jugum servitutis** иго рабства, **jugum barbarum** иго варваров [12, с. 463]. В русских словарях ярмо — деревянный хомут для рабочего рогатого скота, воловье ярмо, *перен.* бремя, тяжесть, иго (*высок.*). *Ярмо самодержавия, колониализма.*

Единого научного мнения об этимологии этнонима *татары* нет. В китайских источниках (Книга Сун, V в. н. э.) татары именуется тартарами (тар-тар), в западноевропейских источниках топоним Тартария упоминается с XIII по XIX век, на английском слово *татары* имеет перевод tartar наряду с Tatar. На карте 1754 года «Carte de L'Asie», включающей огромные территории бывшего СССР, нынешних Монголии, стран Ближнего Востока и др., надпись «GRANDE TARTARIE» — Великая Тартария [10].

Согласимся, что этимологически топоним *Тартария* и этноним *тартары/татары* происходят от «тар-тар», и поищем основания для этого предположения. В итальянском, испанском, французском, немецком, английском и славянских языках распространено слово «тара» — «всякая укупорка товара, ящик, бочка, мешок, посуда, обёртка, укладка» [6, Т. 4,

---

<sup>1</sup> Лат. *interpolatio* — изменение; искажение слова или фразы, произвольно вставленные в текст при переписке или редактировании и отсутствующие в оригинале. Таким образом, переписчик всего лишь в одном экземпляре «Сказания о Мамаевом побоище» сделал от себя приписку «татарское иго», которой выразил своё понимание ситуации.

<sup>2</sup> Заметим, что к 1817 г. Христиана Крузе (1715–1775) уже 42 года как не было в живых. Вопрос о том, кто первым употребил форму «монголо-татарское иго», остаётся открытым, достоверной будем считать только дату первого упоминания — 1817 г. (*Примеч. Р. Т.*)

с. 390]. В русском языке повторяющиеся слова имеют значение усиления признака: слабенький-слабенький (очень слабый), белый-белый (очень белый) (ср. также лат. *murmur* бормотание, шёпот, журчание, от которого произошло рус. мурлыкать, лат. *taratantara* тра-та-та [подражание звуку трубы]). Тара-тара — очень-очень много тары. Тара-тара>тартары>утрач. **тарники**>тархан (предводитель тарников-кочевников); тартары>татары (выпадение согласного звука [p]). Этноним *тартары* отражал образ жизни кочевых народов, всё своё имущество возивших с собой в разнообразных укладках (таре). Наименование всех разноязычных военно-кочевых объединений почти половины планеты унаследовал один из тюркских народов — современные татары. Следовательно, каждый народ древней Великой Тартарии (русские, калмыки, башкиры, якуты, казахи, узбеки, туркмены, монголы и мн. др.) имеет основания называть себя потомками татар по признаку военно-кочевого образа жизни своих далёких предков, сохраняя при этом национальную и генетическую идентичность.

Предположим, что такими же интернациональными, как тартары-татары, были в древности этнонимы *моголы* и *могулы*. Основания для такого предположения находим в словаре В. И. Даля в статье «Мóга» [6, Т. 2, с. 337]. Лексикограф перечисляет производные от *мога* слова: *могáч* (сильный, богатый человек), *могúч* (сын могоча, богатый наследник), *могúта*, *моготá*, *могутá* (мочь, сила, власть, средства, возможность), *могутник*, *могучáн*, *могутáй*, *могы́т* (силач, богатырь, великан).

В цепочке фонетических преобразований восстановим недостающие древние звенья: *мога*>***могол***>***могул***>могота>могута>могутник...

Слово *могол* (синонимы — воин, богатырь, казак, солдат, *совр.* силовик и т. п. [существует более ста синонимов к слову *воин*]) фонетически преобразилось в *монгол*: *мога*>могол>монгол. Вставные согласные — распространённое явление в разных языках, в том числе русском. Ср. дуплеты этот — энтот, зря — здря, нрав — ндрав, скрести — скребсти.

Язык сохранил древнюю русскую фамилию Могульников (Богатырёв), в Смоленской области есть деревня Могульники, в Ростовской — хутор Могилянский, Могилянский район и Киево-Могилянская академия на Украине, г. Могилёв (Могучий) в Беларуси, а слово *могúла* (близкое по звучанию к *могúта*) отражает веру древних в могущество духа умерших, что косвенно подтверждает В. И. Даль: «**Могúла** <...> || большая древняя насыпь, курган, где по преданью погребены могутники, богатыри» [6, Т. 2, с. 337]. В археологии наряду со словом *могильник* употребляется *могульник*. Этнические монголы за всё время «монголо-татарского ига» не оставили на Руси ни одного собственно монгольского поселения с монгольским

названием. Калмыки, чей язык относится к монгольской ветви алтайской языковой семьи, — выходцы из Джунгарии — начали заселять Поволжье с середины XVII века, спустя более века после распада Золотой Орды.

Мы склоняемся к мысли, что моголы — это местное, автохтонное население на Руси и в других странах Великой Тартарии, что моголами называли русских, тюркских, китайских и других разноязычных воинов. Со временем слово *могол* было утрачено русским языком и в фонетически преобразённом виде закрепилось за современными монголами. М. Фасмер происхождения этнонима *монгол* определяет близко к нашей версии от *рус. мога>могул>могол>Моголия> Монголия*: «Монгóл род. п. -а, Монгóлия. Из *монг. moŋgul, moŋgol <...> тур. moɣul*» [23]. Для нас важно свидетельство М. Фасмера, что этнических монголов называли и монгулами (вставной звук [н]), а на турецком языке — моголами. Звук [γ] соответствует фрикативному [ɣ<sup>x</sup>].

Русское происхождение этнонима *монгол* может объяснить отмеченную Н. М. Карамзиным и Л. Н. Гумилёвым религиозную терпимость монголов, которые бережно относились к христианским культовым сооружениям, а церкви и монастыри освободили от налогов. Однако в своей стране монголы, чьей религией во времена «ига» был шаманизм (популярный в Монголии и сейчас), терпимостью к новой религии — буддизму — не отличались. Буддизм в Монголии приживался трудно и долго и признан официальной религией страны лишь в 1578 году: «С конца XVI по конец XVIII века было принято более 20 законодательных актов, преследующих шаманство и оказывающих законодательную поддержку новой религии» [3]. Объяснение покровительственному отношению «других монголов» к русским церквям и монастырям может быть таким: православие и было религией русских моголов-монголов.

Империя Великих Моголов (1526–1540, 1555–1858, территории современных Индии, Пакистана, Бангладеш и части Афганистана) (буквально, вследствие раскрытого нами значения слова *могол*, переводится как «Империя Великих Воинов») представляла собой государство по типу военной диктатуры. Поскольку империю основали Тимуриды, тюрки по происхождению и мусульмане по вере, то завоёванные ими индийские народы стали называть моголами всё мусульманское население Северной Индии и всех мусульман Центральной Азии.

Этимологические исследования продолжим перечнем терминов ордынского периода. Приведённые в нём слова в традиционной этимологии относят к тюркским языкам (кроме слова *темник*), мы же попытаемся доказать их латинское или русское происхождение.

**Аул. *Aula*** 1) передний двор; 3) дворец; 5) двор, придворные [12, с. 113].

**Курултай** (исторический съезд всех монгольских и тюркских князей и знати). ***Curūlis, e*** 1) относящийся к колеснице, колесничный (equi с. четвёрка коней для игр в цирке, приобретаемая на государственные деньги; sella с. курульное кресло, т. е. кресло консула, претора и курульного эдила, выложенное слоновой костью); 2) курульный (с. aedilis достоинство, должность курульного эдила) [12, с. 240]. *Curūlis* > курултай. Эдил — одна из должностей магистратов Рима.

**Орда. *Ordo*** 5) воен. линия, шеренга; 6) отряд, центурия; 11) порядок, правильный ход, движение, правильное устройство; ***ordino*** 1) приводить в порядок, ставить в строй, строить в линию; ***ordo equester*** всадническое сословие; порядок, правильное устройство [12, с. 606; 20, с. 41–42]. *Óрдо* > *орда́* — войско. *Ср. нем.* Ordnung порядок, строй, устав; *ордены* — военно-монашеские организации рыцарей в период крестовых походов в XI—XIII вв. под руководством католической церкви, в наше время *орденá* — награда за особые заслуги (поначалу только на военном поприще); *ординарец* — военный служащий, состоящий при командире для служебных поручений.

Значения слова *орда* указывают на то, что орды являлись войском (стихийным или регулярным), в регулярном войске с древних до наших времён обязателен строгий порядок, определённый каким-либо документом, аналогичным воинскому уставу. В русских летописях слово *орда* означало войско (в тюркских языках орда — дворец, шатёр султана, хана; военный лагерь). В. И. Даль и собиратель русского фольклора М. Михельсон сохранили поговорки об орде: Иван был в орде, а Марья вести сказывает; хоть в орде, да в добре; каков царь, такова и орда; старших и в орде почитают; *ср.* «В людях смиренница, а дома змея запазушная! Нешто мы в орде живём? Да и там старших-то почитают». В Москве есть Большая и Малая Ордынская улицы, Большой и Малый Ордынский переулок, на некоторых из них до сих пор можно увидеть здания бывших «царских» казарм. Со временем общелатиноевропейское и латинско-русское слово «орда» стало считаться тюркским по происхождению, однако тюрки, предки современных татар, никогда не составляли сколько-нибудь значительную часть населения Москвы (основана в 1147 г.) и других русских городов; о монголоязычных насельниках русской столицы нет никаких сведений — вряд ли на её землю ступал хотя бы один этнический монгол.

Итак, орда — русское или разноязычное смешанное войско, ханы — военачальники в русском или любом другом не русском моноязычном войске. Были также стихийные разбойничьи орды, не подчинявшиеся никому.

**Тмутаракань** находилась на территории современной станицы Тамань (80 км от Анапы). В её названии, как и в названии Тартарии (от тар-тар), имеется морфема *тар-*. В древности была известна как крупный торговый город с хорошей гаванью. Наименование города сложено из трёх слов. **1. Темь**, ж. тьма, тёмень, тёмнед(т)ь; <...> || Тьма или, для различья: тма, прѡпасть, бездна, несчѣтное множество. *Тмы тѣм дѹхов. Тма тмуцая народу сошлось.* <...> || Црк. и стар. десять тысяч [6, Т. 4, с. 397]. **2. Тара**. Всякая укупорка товара, ящик, бочка, мешок, посудина, обѣртка, укладка; *астрх.* сосновая, рыбная бочка. *Тара дороже товара.* <...> || Стар. водоходная посудина. *Крымцы поделали тары, да повезлись* [Там же, с. 390]. **3. Лат. *candeo*** быть белым, сиять [11, с. 56]. Тма, тара, *candeo* [кандэо] (дословно много тары белой)>тму-тара-канд>Тмутаракань. Слово *белый* употреблялось для положительной характеристики чего-либо, кого-либо. Ср. беловодье (вольная земля в народных преданиях), белая кухарка (мастерица, готовит блюда для господ), белокурная изба и т. п. «Много тары белой» означало «много хороших водоходных посудин» — морских судов и лодок. Тму(тьму)таракань означала место, где курсируют «водоходные посудины», где собирается «тма тмуцая народу» и где продаётся тьма хороших товаров. Название Тмутаракани соответствовало её географическому и торгово-экономическому положению — морской торговый порт. Кстати, тараканы получили своё название за удивительно совершенную, что было подмечено нашими предками, хитиновую капсулу («тару») самок, в которой вызревают личинки. Тара, *candeo*>таракан (хорошая тара), в то время как *тархан*, как мы упоминали выше, означало предводителя тарников-кочевников.

**Тумен, Тюмень, темник. Темь**, ж. тьма, тёмень, тёмнед(т)ь; <...> || Тьма или, для различья: тма, прѡпасть, бездна, несчѣтное множество. *Тмы тѣм дѹхов. Тма тмуцая народу сошлось.* <...> || Стар. военачальник над большим войском, *тмоначальник*, десятитысячник [6, Т. 4, с. 397]. Тма>тмен>тумен — десятитысячное войско. Тьма>тьмень>Тюмень — место дислокации войска. Тьма>темь>темник — предводитель десятитысячного войска.

**Улус. *Ullus, a, um*** (*gen. ullius, dat. ulli*) какой-либо; кто-нибудь, что-нибудь [12, с. 882]. *Ullus* [уллус]>улус. Пример употребления лексемы *ullus* видим в предложенной нами этимологии топонима Барнаул [20, с. 46–47] от сложения *лат. paro* и *лат. ullus*<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> **Барнаул** во-сиб. медная монета местного чекана при Екатерине II [6, Т. 1, с. 50]. **II *paro, āvi, ātum, āre*** 3) заготавливать, приобретать, запастись чем-либо; 4) собирать; 5) (за деньги) приобретать, покупать [12, с. 622]; ***ullus*** какой-либо; кто-нибудь, что-нибудь [Там же, с. 882]. *Paroullus* в буквальном переводе — покупать кого-нибудь, что-нибудь. *Paro, ullus*>параул>бараул>Барнаул — Копейск. «Тёзка» Барнаула — г. Копейск в Челябинской

**Хан.** Учтём характерное для многих языков чередование согласных звуков *к/х*: кан>хан. В. В. Радлов записал песню казахского баксы (шамана, певца-сказителя), зафиксировав слово *кан* в значении *хан*: «Ты, святой Чингиз Кан!» [19, с. 403]. *Лат. candeo* быть белым, сиять; *candidus* ослепительно белый; яркий, ясный; честный, счастливый [11, с. 56]. *Candeo*>кан>хан — сиятельный, светлейший. *Ср. ваше сиятельство, ваша светлость, светлейший, сиятельный князь.* Производные от титула *хан*, происходящего от *candeo*, — каган (кахан>каган, чередование х/г), каганат, коган (кохан>коган), *укр.* коханий. Приставки *ка-*, *ко-* соответствуют приставкам *с-*, *со-*, означающим общность, вместе, взаимосвязь (*ср. лат. со-auctor* соавтор, *соactor* собирающий деньги, сборщик [12, с. 183]). В ряде источников IX века правители русов, в том числе Владимир Красно Солнышко, назывались каганами или хаканами (хан ханов, объединяющий под своей властью других ханов): *к<sup>х</sup>а-*, *candeo*>хакан. Хан, каган, каганат, коган, хакан, *укр.* коханий происходят из одного этимологического гнезда (этимон *candeo*).

**Чингисхан** (1162–1227), по мнению многих исследователей, титул монгольского полководца. **Чингал, чинжал, -лица м. Чингалище** *ср. стар.* кинжал, большой нож, как оружие, ятаган, засапожник. *Он выдернул чингалище булатное*, Кирша. || Чингал, китайское крепостное ружье [6, Т. 4, с. 604]. Слова *чингал* и *чинжал* происходит от *лат. Chinensis, e* китайский [12, с. 168]. **Киса́** и *юж. зап.* кишень, кишенья *ж.* мошна, карман, зепь; || деньги, достаток [Там же, Т. 2, с. 110]. Чингал (ружьё), чинжал (кинжал), киса (мошна)>чинкис>Чингис — имеющий отношение к торговле (закупкам) оружия (китайское оружие и русские деньги).

**Темучин (Тэмуджин)**, по общепринятой версии, имя собственное Чингисхана. **Темь, ж.** тьма, тёмень, тёмнед(т)ь; <...> || Тьма или, для различья: тма, про́пасть, бездна, несчётное множество. *Тмы тём дүхов. Тма тмуцая народу сошлось.* <...> || *Стар.* военачальник над большим войском, **тмоначальник**, десятитысячник [6, Т. 4, с. 397]. Тма, чингал, чинжал >тмучин>Темучин — много оружия.

Оба русских прозвища великого хана — Чинкис и Темучин — имеют одно и то же значение: богатый покупатель оружия. С этими двумя прозвищами соотносится по смыслу и третье его прозвище — Звон железа [7]. Настоящее имя и подлинная биография полководца в свете открывшихся в

---

области. В ордынскую эпоху на месте Барнаула стоял город-крепость Абакша, чьё название тоже было латинским и тоже связано с торговлей. **Abacus, i m.** стоить; шкаф; стол или доска для счётов, рисования и т. п. [11, с. 6]. *Abacus*>Абакша — Счётный/Таможня. Значения топонимов Барнаул и Абакша совпадают и соответствуют статусу Барнаула как крупнейшего торгового центра Алтайского края.



данной работе новых обстоятельств представляются теперь неизвестными (монгольские родители не могли дать своему новорождённому сыну русское имя-прозвище), как неизвестны имена и биографии ханов Узбека (успешно правил 30 лет, 1312–1342) и Черкеса (1374–1375). Возможно, прозвище Чинкис носил не один человек.

Этимологический анализ антропонимов Чингисхан и Темучин указывает на тесные и длительные военно-торговые отношения полководца с Китаем и Киевской Русью. Торговые миссии в общемировой практике средневековья в связи с трудной и опасной дорогой всегда были сопряжены с дипломатическими поручениями от той стороны международных отношений, которая брала на себя финансовое обеспечение делегации. Не исключено, что Чингисхан мог быть посредником между Русью и Китаем в интересах русских правителей (считается, что первое посольство от Руси, возглавленное казаком Иваном Петелиным, смогло добраться до Китая лишь в 1618 году). В связи с этим обращает на себя внимание тот факт, что Чингисхан в своих походах обтекал территорию Руси, его завоевания распространялись на территории Северного Китая, Восточного Туркестана, Средней Азии, от реки Иртыш до волжских степей, большей части Ирана и Кавказа [8]. Единственное сражение между войсками Чингисхана и русскими князьями произошло за пределами Руси на реке Калке (сейчас Донецкая область) в 1223 году из-за того, что князья убили послов Чингисхана, приехавших с предложением заключить союз против половцев. Несмотря на страшное поражение в битве, Русь не понесла территориальных потерь. Чингисхан не стал добивать ослабленную битвой на Калке Русь и свой последний поход предпринял в 1225 году против тангутов в Северном Китае. Нам кажется вероятным, что этот поход мог быть и в интересах его китайских торговых партнёров. В 1227 году государство тангутов было разгромлено, в том же году Чингисхан завершил свой жизненный путь. Через десять лет после его смерти в 1237 г. произошло, по мнению историков, первое вторжение монголов на Русь и начат отсчёт периода «монголо-татарского ига» на Руси (1237–1480 гг.).

**Ям** (почтовая система), **ямщик**. *Jam adv.* 1) (наступление окончания действия в настоящем): уже, уже теперь; 2) (наступление окончания действия в будущем): уже, тотчас, наверное [12, с. 461], то есть быстро, срочно, что отражает суть ямской работы. Ям [ям]>ямщик. Считается, что ям создан этническими монголами и ямская повинность (ямские деньги) была одной из форм зависимости русских земель от Золотой Орды.

**Ярлык** (на княжение). Составлено из *рус. ярый* «крепкий, сильный, жестокий, резкий; бойкий, неудержимый, быстрый» [6, Т. 4, с. 679] и *лат.*

*laxe*, 1, расширять, раздвигать, делать просторнее; *laxus, a, um* просторный, широкий; <...> отворённый, открытый [11, с. 297]. Яр, *laxe* (сильному простор, свобода)>ярлак>ярлык — дарование ханом права на самостоятельное правление. Современный аналог — автономия.

**Ясак.** Составлено из *рус. арх.* приставки я- и *лат. saccus*. «Я <...> II в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; сравните *блр.* я́ коріць “корить”: коріць — то же» [23]. **Saccus, i m** 1) мешок (хлебный или денежный) [12, с. 762]. *Фр. sac* дорожный мешок, сумка из материи. Сак — *воен.* род холщовой перемётной сумы для возки овса в тороках; зовут саквами и перемётную сумку для поклажи [6, Т. 4, с. 129]. Ясак, ясачный — мешок, мешочный (пушнину и пр. подать привозили в мешках). Открытое недавно в берестяной грамоте академиком А. А. Зализняком слово *посак* означает, соответственно, помешочный, по мешкам, в мешках.

В. И. Даль, как и другие лексикографы, термин *ясак* ошибочно производит из татарского языка, но в его сл. ст. содержатся сведения, которые не расходятся с сутью произведённых нами этимологических исследований: «**Ясак** *м. татар.* <...> || подать, платимая инородцами, бол. пушным товаром; ныне обложенных ясаком осталось весьма немного, но встарь большая часть татар, черемис платили ясак: *Казанские люди луговые изменили, ясаков не дали*, Црств. Кн. **Ясачные** люди, — татары. Ясачный сборщик или **ясачник**, а *стар. ясачник* и **ясачик**. || Ясачниками зовут и ясачных инородцев. || Ясачные крестьяне, *вят. казенные*, — деревня» [6, Т. 4, с. 680]. Поясним смысл этой цитаты, имея в виду, что двойными вертикальными чертами (||) В. И. Даль отделял «другое значение слова, за разделом сим объясняемое»: ясачники — сборщики ясака и инородцы, которые платили ясак; ясачные люди — население, облагаемое ясаком (татары, в том числе казанские, а также черемисы [марийцы], др. инородцы и некоторая часть населения деревень — казённые [т. е. государственные] крестьяне). Данная статья В. И. Даля не подтверждает общепринятую народным сознанием максиму (татары в годы своего господства над Русью взимали ясак с населения русских княжеств в свою пользу, затем это хлопотное дело передали в руки русских князей, которые и доставляли дань в татарскую Орду). Как следует из статьи В. И. Даля, не этнические татары «встарь» господствовали и облагали ясаком Русь, а русские правители взимали с населения ясак в свою казну. Такой исторический перевёртыш случился из-за того, что не было установлено происхождение из латинского или русского языка терминов ордынского периода.

В словарях русского языка ни один из упомянутых в данном перечне терминов не имеет пометы *монг.* Широко распространённое в средние века

слово *баскак* имеет тюркское происхождение (не монгольское) от *каз.* бас «голова, главный», *ср. каз.* бастық «начальник». В русских летописях не обнаружено ни одного упоминания о монголах.

Напомним: датой окончательного распада Золотой Орды принято считать 1480 год. Можно предположить, что Иоанн III (годы правления 1462—1505), с помощью наёмных разноязычных моголов объединивший Русь вокруг Москвы, принял решение реформировать военные силы и заменил наёмников на войско из числа своих подданных на регулярной основе. При таком развитии событий ордынцы (и среди них немало славян), лишённые денежного и продовольственного содержания, должны были хлынуть за пределы Руси на вольные хлеба.

В конце XV — начале XVI века Центральный и Южный Тянь-Шань называли Могульскими горами [13], что совпало со свержением «татаро-монгольского ига» в 1480 году. В XIV – XV вв. в юго-восточном Казахстане, Восточном Туркестане и северо-восточной части Средней Азии существовало государство Могулистан или Моголистан (мога>могулы>Могулистан). Нам кажется вероятным, что именно туда и направились с Руси обиженные казаки-моголы разных национальностей в результате предполагаемой нами реформы русской армии.

Таким образом, если исходить из совокупности изложенных лингвистических факторов, «ига монголо-татар» на Руси не было, а были, как обычно во всём мире, то войны, то союзы между соседними народами и междоусобная борьба за власть русских князей, которые в своих распрях, как и правители других стран, использовали наёмных воинов-моголов<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Институт профессиональных наёмников в средние века был широко распространён. Правители нанимали на военную службу рыцарей, ландскнехтов, мамлюков, варягов, казаков и др. воинов, которые участвовали не только в образовании государств, но и сами нередко создавали свои удельные владения или государства. Русские князья, кроме наёмных моголов-казаков, пользовались услугами ободритов — союза балтийских славян (VII–XII вв.). Современный немецкий историк А. Пауль пишет: «...анналы королевства франков сообщают о том, как немецкий император в 824 году принимал в Баварии послов “абодритов, которые повсюду называются преденеценты и живут по соседству с болгарями на Дунае в Дакии”; “О. Н. Трубочёв предполагал, что “Praedencenti” в процитированном выше отрывке Франкских анналов нужно читать как латинское “грабители”, так, что эти “Praedencenti” были бы латинским переводом славянского глагола \*obfa)drati “ободрать, ограбить”» [17].

Уточним латинскую версию происхождения этнонима «ободриты»: **Obdo, dīdi, dītum, ěre** власть что-либо перед чем-либо, загроживать; выставить [11, с. 354; 20, с. 52] (ударение падает на слог перед краткими гласными ĭ, ě). Obdo [óбдо]>*утрач.* обдориты>ободриты (метатеза, *ср. лат.* magog мрамор). Заградительную функцию имеют острог, застава. **Praeda, ae** 1) добыча; 2) улов; 3) добыча, приобретённая грабёжом, грабёж; 4) находка; 5) пожива, барыш, прибыль [12, с. 677]; **centum indecl.** 1) сто; 2) очень много [Там же, с. 163]. Praeda [прэда], centum>преденеценты – торговцы, купцы, не гнушавшиеся, если исходить из значений *лат. praeda*, и грабежами.

Засилье моголов, которое трудно отрицать, можно объяснить введением русскими князьями военной диктатуры, надобность в которой в связи со стабилизацией внутренней и внешней политики с течением времени отпала, поэтому «иго монголо-татар» было «свергнуто» бескровно и без значительных усилий со стороны русских правителей. «...Иоанн III в 1480 году разорвал ханскую басму, приказал послов ханских отвести на казнь, а потом и без пролития крови свергнул с себя татарское иго» («7-е столетие, перечень событий. Иоанн III (1462–1505»).

\*\*\*

Вызывает вопросы общее состояние Монголии в золотоордынский период. Во времена расцвета «монгольского ига» в Монголии (в современных границах) не было ни одного каменного здания. Стада скота, юрты, кочёвки... Вплоть до победы монгольской народной революции в 1921 году монголы оставались типичными кочевниками. Не странно ли такое пренебрежение великих завоевателей своей родиной?

Не имеющие флота и выхода к морю этнические монголы как на коврах-самолётах смогли добраться аж до Индии, Бирмы (Мьянмы) и Явы, всюду оставляя за собой шлейфы своих богатых резиденций. Сохранилось много описаний роскошных городов и дворцов монголов в разных странах, но только не в Монголии. Например: «Археологические раскопки обнаружили следы городов киданьского периода в Монголии. Он длился с X по XII век. Наиболее значительный из раскопанных городов — Хатун-Хот, основанный в 944 году. Другой значимый город киданей — Барс-Хот в бассейне реки Керулен. Он занимал площадь 1600×1810 метров и был окружён глинобитными стенами, сохранившимися до сегодняшнего дня, высотой в 4 метра и толщиной в 1,5–2 метра» [1]. «Значимый город» площадью примерно десять территорий Московского кремля... с глинобитными стенами.

Знаменитая столица монголов Хархорин (Каракорум), местоположение которой предполагается в срединной части страны, в 380 км к юго-западу от Улан-Батора, была разрушена в 1388 году и так и не смогла восстановить своё былое величие. Разрушена за 98 лет до распада Золотой Орды, когда

---

Таким образом, обдориты-ободриты и преденеценты были и купцами, и наёмными воинами, своего рода заградотрядами и ударным кулаком торговых судов, обозов. Обдóра – название местности близ г. Обдорска при впадении р. Полу́й в Обь и населения этого края (Ямало-Ненецкий автономный округ). Обдорский острог на месте г. Обдорска заложен в 1593 г., в 1635-м переименован в Обдорскую заставу, с 1933 г. — Салехард. Obdo>Обдорск — острог, застава; obdo>обдоры – обученный военному делу люд, живущий мирной жизнью, но готовый и к обороне, и к наступлению. В славянской среде происхождение названия *ободриты* со временем стало восприниматься, как можно предположить, производным от *бодрый*, *бодрить* — так обдоритов-ободритов «переименовали» во второй раз — в бодричей.

«монголы» ещё были сильны и совершали завоевательные походы. Как это могли позволить «властелины мира»?

Лишь в 1585 году, через семь лет после принятия Монголией в 1578 году буддизма в качестве официальной религии, на месте Хархорина был построен каменный буддийский монастырь Эрдэни-Дзу. Раскопки у стен монастыря в 1948–1949 годах советско-монгольской археологической экспедицией имели целью подтвердить версию, что Каракорум располагался здесь. «Найти фундаменты буддийского храма, других каменных дворцов и 13 каменных храмов, известных по описанию в Каракоруме, не удалось, хотя слой земли, под которым они должны находиться, не столь велик — около 1,5 метра. Сожжённый и разрушенный Каракорум не оставил после себя ничего заметного. В 1999 г. вся территория предполагаемого города тщательно, метр за метром, была исследована геофизиками при помощи магнитометра — прибора, регистрирующего аномалии в естественном магнитном поле земли. Никаких сенсаций не случилось» [9].

После распада Золотой Орды несметное количество этнических монголов, казалось бы, должно вернуться на свою родину, тем самым увеличив население Монголии. Письменных данных о населении страны золотоордынского и послеордынского периода нет, учёным приходится определять численность населения средневековой Монголии исходя из вместимости пастбищ и количества домашнего скота в условных овцах и др. косвенными методами. «По переписи 1918 года в Монголии проживало 648 тыс. человек, из которых около 100 тыс. были китайцы. То есть численность самих монголов составляла лишь около 540 тыс. человек. <...> По разным данным, во второй половине XIX века монголов насчитывалось лишь 350–400 тыс. человек, а в XVIII веке — около 700–800 тыс. человек (то есть считается, что кочевники вымирали). <...> официальными историками принято считать, что в XIII веке в Монголии проживало аж до 1–1,5 млн человек. Цель понятна — в противном случае ни о каких монгольских завоеваниях говорить всерьёз не придётся» [15].

Расположим эти сведения в хронологическом порядке: XIII в. — 1–1,5 млн (учтём, что больше половины населения всегда составляют дети, женщины и старики), XVIII в. — 700–800 тыс., XIX в. — 350–400 тыс., XX в. (1918 г.) — 648 тыс., из них монголов 540 тыс. и 100 тыс. китайцев. Приведённые цифры указывают на то, что коренное население Монголии несколько веков подряд оказывалось на грани вымирания.

Запустение страны можно объяснить тем, что, по нашему предположению, Монголия не была родиной могола Чингисхана. «Имя “монголы” до начала XIII века ещё не было известно, и происхождение его до

сих пор не вполне выяснено. Официально это имя было принято только после создания объединённого Монгольского государства при Чингисхане (1206–1227), когда понадобилось дать всем монгольским племенам, складывавшимся в единую народность, общее название. *Оно было усвоено не сразу и самими монголами.* До 50-х годов XIII века персидские, арабские, армянские, грузинские и русские авторы именовали всех монголов по-старому — татарами» (курсив наш — Р. Т.) [16]. Таким образом, великий хан с двумя русскими прозвищами дал русское название стране кочевников, что подтверждают наши лингвистические исследования (мога>могол>Моголия>Монголия), и данный факт тоже вызывает сомнения, был ли Чингисхан этническим монголом. Полководец, объединивший разрозненные тюркские племена, влил в свою армию и немногочисленное племя, кочевавшее на территории современной Монголии.

Дискуссионным остаётся вопрос о происхождении названия столицы Монгольской империи Каракорум (*монг.* Хархорин), которая, по рассказам путешественников, затмевала роскошью прочие мировые столицы того времени. Большинство исследователей склоняются к версии, что название восходит к монгольскому топониму окрестных гор Каракорум (букв. «хархурэм», «чёрные камни вулкана»). Эта горная система непосредственно продолжает Гиндукуш, вздымаясь между Памиром и Гималаями, пролегает через Китай, Пакистан и Индию. Однако окрестности города Хархорина/Каракорума представляют собой степь с холмами или невысокими горами, потухших и действующих вулканов в радиусе многих сотен километров нет, а горная система Каракорум, вторая в мире по высоте, находится более чем в тысяче километров от Хархорина. «Каракорум турецкое слово, что означает чёрная осыпь, весьма неудачное название для сияющего белизной вечных снегов района высочайших гор мира с необычайно мощным оледенением. Это название происходит от перевала Каракорум, где действительно есть тёмные осыпные склоны. Но этот перевал находится между хребтами Агхил и Дансанг, то есть совсем не в горах Каракорума» [5]<sup>5</sup>. Бесспорно одно: Каракорум — сложное слово, состоящее из *кара-* и *-корум*, где *кара* не означает чёрного цвета.

Не прояснил смысл исследуемого топонима и М. Фасмер: «**Кара I** *ка́ра* I. “залив в реке или озере”, *олонецк., новгор., петерб.* (Даль, Кулик.), также “четырёхугольная доска с углублением в середине (для рыбы и мяса)”, *олонецк.* (там же). Из *вепс. kar, мн. karad* “залив”; “дыра”; *см.* Калима 104. **II** *кара* II. “низкое деревянное корыто для рыбы”; “отсек рыбацкого судна”,

---

<sup>5</sup> Каракорумский перевал находится на границе Китая и Индии. По одной из версий, путешественники распространили название перевала на всю горную систему.

*арханг.* (Подв.), кара “миска (матросская)”, *арх.* (Даль). **III** кáра **III**. “наказание”, *укр.* кáра, *сербск.-цслав.* кара “ссора”, *сербохорв.* кар, *род. п.* кáра “порицание, наказание”» [23]. Наиболее убедительно, на наш взгляд, этимологию Каракорума раскрывает латынь. **Cardinalis** главное обстоятельство, стержень, сердцевина; **cor** сердце. Cardinalis, *cor*>Каркóрум>Каракóрум (не Каракорóм, в латинских словах ударение никогда не падает на окончание) — Главнейшие горы или Сердце гор, что соответствует их масштабу и расположению между Памиром и Гималаями.

Туркменские Каракумы, соответственно, не Чёрные пески (от *тюрк.* сага ‘чёрный’ и *кум* ‘песок’), а Главные пески. Это, действительно, самая большая по площади пустыня в Средней Азии. «В переводе с туркменского языка “кара-кум” означает “чёрный песок”. Но это название не соответствует истине. Пустыня Каракумы чёрных песков не имеет» [18]. Российский город Семикаракорск расположен в Ростовской области Семикаракорского района на левом берегу Дона, впервые упомянут в 1594 г. как казачий городок Семикаракоры (семь главнейших острогов, таможен, рынков?). Казачьи поселения, как правило, закладывали на торговых путях, удобных для обороны, товарообмена и взимания пошлин. В Ростовской области также не сыскать ни «чёрных камней вулкана», ни «чёрных осыпей», ни чёрного песка.

Географическое расположение Хархорина для ордынской эпохи крайне неудачно — в срединной части страны, в мёртвой для торговли, малолюдной и сейчас зоне радиусом в сотни километров. Великий Шёлковый путь начинался в Риме, через Средиземное море выходил к сирийскому городу Гиерополлю, а оттуда через Месопотамию (регионы современных Сирии, Ирака, Ирана и Турции) и Среднюю Азию вёл в оазисы Восточного Туркестана и далее в Китай [4]. Хархорин остался далеко в стороне от той части Великого Шёлкового пути, что пролегла в Китае вдоль горной системы Каракорум, далеко от стран Средней Азии и Казахстана, пушнины Сибири и товаров народов Севера. А торговый люд даже под страхом смертной казни не заставишь поехать туда, где дело не сулит прибыли.

Археологи при раскопках в Хархорине в поисках Каракорума обнаружили только китайские монеты, а отсутствие «золотоордынских <монет>, арабских дирхемов и динар, которые, по свидетельству Рашид ад-Дина, были в огромных количествах в казнохранилище Угэдэй-хана» [9], даёт основания усомниться в широкой международной торговле. В Хархорине до заселения его коренными монголами могли жить китайцы (которые, вероятно, его основали и дали ему китайское название Та-Хо-Линь), имевшие тесные торговые связи со своей родиной. Всё это говорит о том, что Хархорин

и Каракорум — разные города в разных географических районах, не имевшие ничего общего.

Через столицу «монголов» должен был проходить Великий Шёлковый путь, она могла находиться на том узловом участке оживлённой торговой артерии, откуда удобно поддерживать связи с Китаем, Русью, странами Средней Азии, Ближнего Востока и с Казахстаном. «Столица драгоценностей» могла процветать в оазисе близ горных вершин в Туркменистане, Узбекистане, Таджикистане, Кыргызстане или на границе Казахстана с Китаем; и при этом могла быть известна под двумя названиями (как, например, Та-Хо-Линь и Хархорин, Царьград и Стамбул, Москва и Белокаменная), одно из которых давно утрачено, а второе, не исключено, носит хорошо известный нам среднеазиатский город. «Вызывает некоторое недоумение и большой перечень ремесленников, населявших Каракорум, среди которых присутствуют русские, французы, англичане, уроженцы Венгрии, большое количество армян и аланов, т. е. народностей, населявших предгорья Кавказа, и из Европы, как будто Каракорум находится не в Монголии, а рядом с Каспийским морем» [9].

Звуковое сходство слов *могол* и *монгол* сыграло роковую роль в толковании истории Древней Руси, на столетия поместив её под ярмо угнетателей, которого, исходя из данного лингвоэкскурса, не было; умалило значение великих тюркских, русских, китайских полководцев и военачальников других народов; ни за что ни про что подарило лавры великих завоевателей немногочисленному кочевому племени.

Подведём итог произведённым нами этимологическим исследованиям. Вся терминология золотоордынского периода имеет латинское, латинско-русское или русское происхождение, за исключением *каз. баскак*, и не включает в себя ни одного монгольского или татарского термина. Потрясатель Вселенной носил два русских прозвища — Чингис и Темучин — с одинаковым смыслом, подтверждённых третьим прозвищем — Звон железа; его настоящее имя и подлинная биография в свете открывшихся лингвистических факторов представляются неизвестными. Чингисхан дал русское, а не монгольское название Монголии, что даёт повод поразмышлять о причинах его дружественного отношения к русскому государству. Этимологические исследования и сопутствующие им исторические сведения рисуют непривычную картину прошлого Древней Руси и других народов, дающую возможность взглянуть на золотоордынскую эпоху под другим углом зрения.



## Литература

1. Архитектура Монголии [Электронный ресурс]. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D1%85%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0\\_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B8](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D1%85%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B8)
2. Битва на Калке: причины, карта битвы и последствия [Электронный ресурс]. URL: [https://zen.yandex.ru/media/id/5e35160e8a0fdb4347450634/bitva-na-kalke-prichiny-karta-bitvy-i-posledstviia-5e3c53a39bed7623772fc51e?utm\\_source=serp](https://zen.yandex.ru/media/id/5e35160e8a0fdb4347450634/bitva-na-kalke-prichiny-karta-bitvy-i-posledstviia-5e3c53a39bed7623772fc51e?utm_source=serp)
3. Буддизм в Монголии [Электронный ресурс]. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%B4%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%BC\\_%D0%B2\\_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B8](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%B4%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%BC_%D0%B2_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B8)
4. Великий Шёлковый путь. Исторические сюжеты [Электронный ресурс]. URL: <http://storyfiles.blogspot.ru/2015/12/blog-post.htm>
5. Горная система Каракорум [Электронный ресурс]. URL: <http://www.geogmap.ru/sydols-761-1.html>
6. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М. : Гос. изд. ин. и нац. словарей, 1955.
7. Еникеев, Г. Р. Татары Евразии (подлинная история) (Серия: Татарский след в истории России и Евразии) [Электронный ресурс]. 2012. URL: [https://tartareurasia.ucoz.com/publ/starye\\_stati\\_gali\\_enikeeva/starye\\_stati\\_gali\\_enikeeva/vtoraja\\_chast\\_okonchanie\\_stati\\_quotpo\\_prozvizhu\\_quotzvon\\_zhelezaquot/3-1-0-16](https://tartareurasia.ucoz.com/publ/starye_stati_gali_enikeeva/starye_stati_gali_enikeeva/vtoraja_chast_okonchanie_stati_quotpo_prozvizhu_quotzvon_zhelezaquot/3-1-0-16)
8. Завоевания Чингисхана — кратко [Электронный ресурс]. URL: <https://www.istmira.com/drugoe-srednie-veka/17109-zavoevanija-chingishana-kratko.html>
9. Карокоорум. Загадочная столица Чингисхана [Электронный ресурс]. URL: <http://taynikrus.ru/zagadki-istorii/karokorum-zagadochnaya-stolica-chingisxana/>
10. Карты Великой Тартарии [Электронный ресурс]. URL: <http://repin.info/zagadki-istorii/karty-velikoy-tartarii>
11. Латино-русский словарь / Сост. В. И. Фомицкий. Ростов-н/Д : Феникс, 2001. 704 с.
12. Латинско-русский словарь / Авт.-сост. К. А. Тананушко. Минск : Харвест, 2008. 1040 с.
13. Могульские горы — Восточная Сибирь. Ресурсы, население, районы, природа. Географическое описание Восточной Сибири [Электронный ресурс]. URL: <http://www.vostok-sibir.ru/yugo-vostochnyj-kazahstan/675-mogulskie-gory.html>
14. Монголо-татарское иго [Электронный ресурс]. URL: <https://academic2.ru/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%BE%20%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5%20%D0%B8%D0%B3%D0%BE>
15. Население Монголии [Электронный ресурс]. URL: <https://users.livejournal.com/-devol-/169548.html>
16. Образование монгольской державы и борьба монгольских народов против её владычества. Возникновение централизованных феодальных

государств в Азии // Всемирная история. Энциклопедия. Т. 3. Ч. 4 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.historycivilizations.ru/medieval/36.htm>

17. Пауль, А. Балтийские славяне: от Рерика до Старигарда / Российско-немецкий исторический семинар (Москва, Россия) : Гл. 3. Ободриты в узком смысле [Электронный ресурс]. URL: <https://history.wikireading.ru/235161>

18. Пустыня Каракумы (Туркмения): описание, особенности, климат и интересные факты [Электронный ресурс]. URL: <http://fb.ru/article/249042/pustyinya-karakumyi-turkmeniya-opisanie-osobennosti-klimat-i-interesnyie-faktyi>

19. Радлов, В. В. Из Сибири: страницы дневника. М. : Наука, 1989. 749 с.

20. Тленшиева, Р. Н. Незнакомый «латинско-русский»: к проблеме языкового взаимодействия [Электронный ресурс] // Тленшиева, Р. Н. Русь латинская: новое в топо- и этнонимике. Алматы : СаГа, 2011. 58 с. URL: <http://alterno.vadiki.com/index.htm>

21. Тленшиева, Р. Н. Как зарождались мифы, искажающие историческое прошлое Руси // Гуманитарная парадигма. 2020. № 3 (14). С. 55–66.

22. Тленшиева, Р. Н. Друг мой закадычный, посидим за кадочкой вина... // Гуманитарная парадигма. 2020. № 4 (15). С. 6–34.

23. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://vasmer.lexicography.online/>

~